

ELF DECORATION • MANÓ DEKORÁCIÓ • DEKORÁCIA ŠKRIATOK • SPIRIDUŠ DECORATIV • PATULJAK KOJI STOJI • DEKORACE - SKŘÍTEK • UKRAS PATULJAK

(EN) INSTRUCTIONS / WARNING

Using the appliance

Insert the required batteries. After replacing the battery compartment lid, by turning the ON / OFF switch to ON position you put it under power, in OFF position you switch off the appliance.

Battery replacement

After opening the battery compartment lid, insert the new batteries according to the polarity. Do not mix batteries of different types and conditions. Fix the battery compartment's lid.

Warnings

Warning: Keep away from children under the age of 36 months. Small parts pose risk of choking.

• Do not operate the product in the box. • Please note that the equipment should not be operated near fragile objects. • Never attempt to disassemble the equipment. • If you experience abnormal operation (e.g. unusual noise is heard from the appliance), immediately switch off the equipment. • Please note that no object or liquid should get into the equipment through the openings. • It must not be operated without supervision near children. • Only use in dry conditions. • Protect it from dust, vapor, sunshine and direct heat radiation. • Possibly use the equipment on flat and even surface. • Remove the batteries if you do not use the equipment for a longer period. • The battery should be replaced by adults only. • Insert the batteries observing the polarity. • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. • After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid. • Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time. • If there is any liquid flown out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. • Immediately remove the depleted battery. • Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. • Do not weld or solder directly to the battery. • Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked.

The product is not a toy. Keep out of reach of children. • THIS PRODUCT INCLUDES A BUTTON BATTERY. IT IS FORBIDDEN TO SWALLOW THE BATTERY. RISK OF CHEMICAL BURN. IN CASE OF INGESTION, IT MAY CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH. KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN. IF THE COVER OF THE BATTERY COMPARTMENT CANNOT GET CLOSED SECURELY, DO NOT CONTINUE TO USE THE PRODUCT AND KEEP IT AWAY FROM CHILDREN. IF YOU THINK THAT A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ANY BODY PARTS, SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY.

Only for indoor use, in a dry place.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

(HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

A készülék használata

Helyezze be a szűköséges elemeket. Az elemtárt fedél visszahelyezése után az ON / OFF kapcsoló ON helyzetbe tolásával áram alá húzható, OFF helyzetben kikapcsolja a készüléket.

Elémcsere

Az elemtárt fedél felnyitása után helyezze be az új elemeket a polaritásnak megfelelően. Ne keverjen különböző típusú és állapotú elemeket. Rögzítse csavarokkal az elemtárt fedelét.

Figyelmeztetés

Figyelmeztetés. Nem adható 36 hónapnál fiaataltabb gyermeknek. Lenyelhető apró alkatrészek. Fulladásveszély.

A terméket a dobozban ne üzemeltesse! • Ügyeljen arra, hogy ne mikrődhesse törekény tárgyat közelében a készüléket! • Soha ne próbálja meg szétszerelni a készüléket! • Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zájt hal a készülékből), azonnal kikapcsolja ki a készüléket! • Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékebe! • Tilos gyereknek közelében felügyelet nélküli működtetni! • Csak száraz körülmenyelek között használható! • Övja portól, páról, napsütéstől és közvetlen hősgugarásztól! • A készüléket lehetőleg sik, egységes felületen használja! • Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket! • Az elemcserezt csak felnőtt végezheti! • Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra! • Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket! • Elémcsere után rögzítse az elemtárt fedelét! • Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! • Ha abból esetleg kidől a folyadék, akkor vegyen fel védőszűrőt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtárt! • Az elem kimerülése után azzal távolítsa el azt! • Figyelje! Robbanásveszélytelenítésre emlékezzen! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzáshoz! Tilos felnyitni a tüzeződő vagy rövidre zárt! A nem töltött elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és hatásfoka kisebb! • Ne hegesszen vagy forrasszon közvetlen az elemhez! • A nem használt elemet tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fém tárgyaktól. A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze!

A termék nem járhat, gyerek kezébe ne kerüljen! • EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMENT LENYELNI, KÉMIAI EGÉS VESZÉLY! LENYELES ESETEN, 2 ORÁN BELÜL FRÓS BELSÓ EGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VÉZETHET! TARTA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMÉKET HA AZ ELEMТАRTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TÖVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELESRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSENN FEL ORVOST!

Kizárolag száraz, beltéri körülmenyek között használható!

A hulladéká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőkkel is tartalmazhat! A használt vagy hulladéká vált berendezés téritésszerint átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Ehelyezheti elektronikai hulladék átvételere szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatakat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMÉK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkel együtt kezelni. A felhasználói törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkimelő módon legyenek ártalmatlanítva.

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 Győr, Gesztenyefá u. 3. • www.somogyi.hu

(SK) NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Používanie

Vložte vhodné batérie. Kryt pudzdra na batérie umiestnite späť, nastavením spínača ON / OFF do pozície ON zapnite výrobok, nastavením spínača do pozície OFF vypnite výrobok.

Výmenu batérie

Po otvorení krytu pudzdra na batérie vložte nové batérie, pričom dbajte na správnu polaritu. Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií alebo rôzne nabité batérie! Kryt pudzdra na batérie umiestnite späť.

Upozornenia

Upozornenie. Nevhodné pre deti do 36 mesiacov. Deti by mohli prehľndnúť malé súčiastky. Nebezpečenstvo udusenia. Prístroj neprevádzkuje, kým je ešte v krabičke. Dbajte na to, aby ste prístroj neprevádzkovali v blízkosti krehkých predmetov! Prístroj nikdy nerozoberajte! • Ak zistíte akúkoľvek poruchu (napr. nevyžičaný huk), prístroj okamžite vypnite! • Dbajte na to, aby sa do prístroja cez jeho otvory nedostal žiadny predmet alebo tekutina! • Je zakázané použiť bez dozoru v blízkosti detí! • Prístroj je určený len pre použitie v suchom prostredí! • Chráňte pred prachom, parom, slnečným a prízmerným žiareniom! • Prístroj podľa možnosti používajte na plachom, rovnom povrchu! • Ak prístroj dlhší čas nepoužívavate, výberte z neho batériu! • Výmenu batérií môžete previesť len dospelou osobou! • Pri výmeni batérií dbajte na správnu polaritu! • Používajte len batérie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek! • Po výmeni batérií upravte kryt pudzdra na batériu! • Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batériu! • Keď z nich vytiekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou pudzdro na batériu! • Vybitú batériu ihneď odstráňte z prístroja! • Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! • Batériu nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! • Batériu nevystavujte príamemu tepelnému a slnečnému žiareniu! • Batérie je zakázané otvoriť, vhodí sa do ohňa alebo skratovať! • Nenabijajte batérie, keď sú v plnej sile! • Nezavajte alebo nespájajte priamo na batériu! • Neupúštajte batérie skladajte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov! • Nemešajte rozbalené batérie!

Výrobok nie je hračka, nepatri do rúk detom! • TENTO VÝROBOK OBSAHUJE GOMBÍKOVÝ BATÉRIU, JE ZAKÁZANÉ JU PREHLTNUTIE, NEBEZPEČENSTVO CHEMICKEJ POPÁLENINY! 2 HODINY PO PREHLTNUTIU SPÓSOBI SILNÚ VNÚTORNÚ POPÁLENINU, MÔŽE DÔJSŤ K USMRTEMU! NOVÉ APOUŽITÉ BATÉRIE UKLADAJTE MIMO DOSAH DETÍ V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATÉRIE NEZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBOK ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE A ULOŽTE HO MIMO DOSAH DETÍ V PRÍPADE, AK SI MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO AKÉHOĽKOVEĽ TELEŠNÉMOTVORU, OKAMŽITE VYHĽADAJTE LÉKÁRA!

Len na vnútorné použitie!

Výrobok nevyhľadajte do bežného domového odpadu, separujte oddelenie, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo ja ūdské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdravá, respektívne a predajca predajce, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaobärujúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chráňte životné prostredie, ūdské a teda aj vlastné zdravie. Prípadne otázky Vám zodpovedie Vás predajca alebo miestna organizácia zaobärujúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOVANIE BATÉRII A AKUMULÁTOROV Batérie / akumulátory nesmiete využiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chráňte životné prostredie, zdravie ľudu okolo Vás a Vaše zdravie.

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/035 7902400 • www.somogyi.sk

(HU) MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

Utilizarea dispozitivului

Introduceți bateriile necesare. După punerea la loc al carcasei suporțului de baterii puteți porni dispozitivul prin comutarea în poziția ON al butonului ON / OFF, iar în poziția OFF dispozitivul va fi opri.

Schimbarea bateriilor

După deschiderea capacului compartimentului pentru baterii, introduceți bateriile noi în conformitate cu polaritatea corectă. Nu amestecați baterii de tipuri sau de stare diferență. Fixați capacul compartimentului pentru baterii.

Atenționări

Atenție! Nu poate fi dat în mâna copilului sub 36 luni. Piese mici care pot fi înghițite. Pericol de sufocare.

Nu-ți punet în funcție în cutie! • În timpul funcționării aveți grijă să nu poziționați aparatul lângă obiecte casabile! • Nu încercați demontarea aparatului! • Dacă sesizați sunetul sau mișcările neobișnuite opriți imediat aparatul! • Aveți grijă ca prin deschiderea aparatului să nu pătrundă în interior obiecte sau lichide! • Interzisă folosirea în prezență copiilor fără supraveghere! • Aparatul se poate folosi doar în mediu uscat! • Protejați aparatul de praf, vapozi, insolație și radiatii termice directe! • Folosiți aparatul pe o suprafață plană, dreaptă! • În cazul în care nu folosiți aparatul pe o perioadă mai lungă de timp scoateți bateriile din acesta! • Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulț! • La inserarea bateriilor aveți grijă să fie cu polaritatea corectă! • Nu utilizați baterii cu marcă și/sau cu stare de încărcare diferențială! • După schimbarea bateriilor fixați carcasa suporțului de baterii! • Dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile! • Dacă lichidul din baterii s-a scurs, folosiți mănuși de protecție sterști pe suportul de baterii cu o lavelă uscată! • Îndepărtați imediat bateriile descarcate! • Atenție! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți baterii la radiatii directe solare și termice! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărca! Nu utilizați acumulatori în locul bateriilor doare tensiunea și eficiența acestora este mai mică! Nu suđati sau lipiți direct de baterii! • Depozitați bateriile nefolositе în ambalajul lor și de obiecte metalice. Nu amestecați bateriile despachetate și nu le depozitați la vrac!

Produsul nu este jucačie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! • ACEST PRODUS CONTINE BATÉRIE TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHITIREA BATÉRIEI, PERICOL DE ARȘURI CHIMICE DUPA INGERARE, IN 2 ORĂ PROVOCĂ ARŚURI INTERNE SEVERE SI POATE PROVOCA MOARTE! NU TIINETI BATÉRIILE UZATE SI CELE NOI LA ÎNDEMÂNĂ COPIILORI DACĂ CAPACUL SUPORTULUI DE BATÉRII NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNCETĂTI UTILIZAREA PRODUSULUI SI TIINET-L DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDETI CĂ O BATÉRIE A FOST ÎNGHITITĂ SAU AJUNS IN VREO CORPUĽULUI COPILULUI, ADRESAȚI-VĂ IMMEDIAT UNUI MEDIC!

Produsul poate fi pus în funcție numai în interior, mediu uscat!
 Colecați și mod separat echipamentele devenite deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentele pot conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligația prevederilor legale privind producătorii și suportanții cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATÉRIILOR / ACUMULATORILOR Baterile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda baterile / acumulatorii uzati sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că baterile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

3

pcs warm white LEDs
 db melegfehér LED
 ks tepých bielych LED
 buc LED-uri culoare albă, caldă
 kom. LED dioda, toplobela
 LED diod, tepé biele svetlo
 topo bijele LED diode



ELF DECORATION • MANÓ DEKORÁCIÓ • DEKORÁCIĄ ŠKRIATOK • SPIRIDUŠ DECORATIV • PATULJAK KOJI STOJI • DEKORACE - SKŘÍTEK • UKRAS PATULJAK

UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Upotreba proizvoda

Postavite odgovarajuće baterije i vratite poklopac, nakon toga proizvod se uključuje prekidačem ON / OFF u ON položaju je proizvod uključen a u OFF položaju isključen.

Zamjena baterije

Pazeci na polaritet nakon skidanja poklopca baterije postavite nove baterije. Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i istog stanja, ne mešajte nove sa stariim baterijama. Fiksirajte poklopac baterije.

Napomena

Pažnja: Zbog sitnih delova ne sme se davati deci mlađima od 36 meseci. Opasnost od gušenja.

Ne uključujte proizvod dok je u ambalaži • Prilikom postavljanja figure obratite pažnju da u blizini ne budu lomiljivi predmeti • Nikada ne rastavljajte uređaj! • Ukoliko primete neku nepravilnost pri radu odmah isključite uređaj! • Obratite pažnju da ništa ne upadne u uređaj! • Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora! • Upotrebljivo samo u suvim okostinama! • Štitite od prašine, pare, direktnog uticaja sunca i toploće! • Proizvod postavljajte samo na ravne površine! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite bateriju! • Ako iz baterije slučajno isciuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i kromp očistite ležiste baterije! • Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! • Pažnja! Nepropisno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksploziju! Prilikom zamene bateriju koristite identične originalne! • Baterije ne izlagajte toplosti ili direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastavljati, bacati u vatu ili ih kratko spajati! Neputnjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatoro posto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija! • Nemojte direktno da varite ili lemiti ništa na bateriji! • Nekoristene baterije skladistite u originalnoj ambalaži, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već odgakovane baterije ne mešajte!

Ovaj proizvod nije igračka, ne davati decu da se igraju snimi! • OVAJ PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERIJU. BATERIJU JE ZABRANJENO PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU GUTANJA U ROKU OD 2 SATA DOVODI DO MUČNINE I MOŽE DA IZAZOVE SMRT! STARE I NOVE BATERIJE DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECE AKO SE POKLOPAC BATERIJE NE ZATVARA REDOVNO, NEMOJTE VIŠE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE! AKO POMISLITE DA JE JEDNA BATERIJA SLUČAJNO PROGUTANA ILI JE BILO KAKO DOŠLA UNUTAR TELA ODMAH SE OBРАТИTE LEKARI!

Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama! Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljaju posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštjeće životnu sredinu i može da narusi zdravje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim stiže okolina, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre.

Prema važećim propisima privlačimo i sinosim sva odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA Istraženi akumulatori i baterije ne smiju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

Uvoznik SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Milića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Používání přístroje

Vložte potřebné baterie. Vratte na místo viko schránky na baterie, nastavením spínače ON/OFF do polohy ON přístroj zapojíte do elektrické sítě, nastavením do polohy OFF pak přístroj vypněte.

Výměna baterií

Otevřete viko schránky na baterie a vložte nové baterie, přitom věnujte pozornost správné polaritě. Nepoužívejte současně baterie různého typu, ani baterie v různém stavu nabité. Viko schránky na baterie upíněte šrouby!

Upozornění

Upozornění. Nedávajte do rukou dětem mladším 36 měsíců. Drobné části, hrozí nebezpečí spolknutí. Nebezpečí udusení.

Výrobek neprovozujte v obalové krabici! • Přístroj neprovozujte v blízkosti křehkých předmětů! • Nikdy se nepokoušejte přístroj rozebrat! • Pokud si všímnete jakékoli anomálie (např. se z přístroje očividně nezvyklým hlukem), ihned přístroj vypněte! • Dbejte aby přes otvory nevnívky do přístroje cizí předměty nebo tekutiny! • Provozování bez dozoru v dosahu dětí je zakázáno! • Provozujte jenom v suchém prostředí! • Chráněte před prachem, vlhkostí, slunečním zářením a salavým teplem! • Přístroj provozujte, pokud možno, na rovinatém povrchu! • Pokud přístroj nebudete používat po delší dobu, vyjměte z něj baterii! • Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba! • Při vkládání baterie dbejte na správnou polariaci! • Nikdy nepoužívejte současně baterie různých značek a/nebo baterie s různým stupněm nabité! • Po výměně baterií připevněte kryt schránky na baterii! • Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterii! • Pokud z baterie dojde k uniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vycistěte bateriový prostor suchým hadříkem! • Vyměňte baterii, jakmile je vybitá! • Upozornění! Pro nesprávné vyměnění baterie hrozí nebezpečí výbuchu! Nahrajete pouze stejným nebo ekvivalentním typem! Nevy stavujte baterie účinkům přímého tepla nebo slunečnímu záření. Neotevírejte, nevhazujte do ohně ani je nekratujte! Nenabijejte baterie je zakázáno nabijat! Nebezpečí výbuchu! Nepoužívejte místo baterii nabijecí baterie, protože napětí a výdrž je menší! • Nesvárujte ani nepájete přímo k baterii! • Nepoužívejte baterie skladujte v jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Jíž vybalené baterie nemíchejte ani neskladujte spojčené!

Výrobek není hračka, nedávajte do rukou dětem! • TENTO PRODUKT OBSAHUJE KNOFLÍKOVOU BATERII. JE ZAKÁZANÉ BATERIÍ POLYKATI NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO HORENÍ! V PRÍPADÈ POLKNUTÍ BATERIE DO 2 HODIN DOCHÁZI KE VNITRÍNMU PÁLENÍ A MÙZE VÍST AŽ KE SMRTI! DRŽTE MIMO DOSAHU DÉTI! V PRÍPADÈ ZE KRYT BATERIÍ NEZAPADNÚ V SVE MÍSTO, NEPOUZÍVATE VÝROBEK A DRŽTE MIMO DOSAHU DÉTI! PRI PODEZRENÍ POLKNUTÍ NEBO VNÍKNUTÍ DO TĚLA BATERIE, OKAMŽITÉ VYHLEDEJTE LÉKAŘSKOU POMOC!

Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořeberné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdát v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdát můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ S bateriami / akumulátorami se nesmi nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonné povinnosti uživatele je odevzdání upořebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

Korištenje uređaja

Umetite potrebne baterije. Nakon zamjene poklopca prelinca za bateriju, okretanjem prekidača za uključivanje / isključivanje u položaj ON (UKLJUČENO) stavite ga pod napajanje, u položaju OFF (ISKLJUČENO) isključite uređaj.

Zamjena baterija

Nakon otvaranja poklopca odjeljka za baterije umetnite nove baterije u skladu s polaritetom. Nemojte miješati baterije različitih vrsta i uvjeta. Uvrstite poklopac odjeljka za baterije.

Upozorenja

Pozor. Ne smiju se dati u ruke djeci ispod 36 mjeseci. Sadrži sitne dijelove koji se mogu прогутати. Opasnost od gušenja.

Proizvod se ne smije koristiti u kutiji! • Proizvod nemojte koristiti u blizini lomiljivih predmeta! • Nikada nemojte pokušati rasklopiti proizvod! • Ako primjetite bilo kakve probleme (npr. neuobičajeni zvuk iz uređaja), odmah isključite uređaj! • Pripazite da na otvorima u uređaju ne dosepi nikakva tekućina niti predmet! • Zabranjeno je primjenjivati uređaj u blizini djece bez nadzora! • Može se koristiti samo u suhim okostinama! • Proizvod zaštiti od prašine, vlažnosti, sunčevih zraka i toploće! • Uredaj se treba koristiti na ravnoj, gladkoj površini! • Ako duže vrijeme ne koristite uređaj izvadite iz njega bateriju! • Zamjenu bateriju mogu vršiti isključivo odrasle osobe! • Kod postavljanja baterije pripazite na odgovarajući polaritet! • Nemojte zajedno koristiti baterije različitih marki i/ili stupnja napunjenošću! • Nakon zamjene baterija fiksirajte poklopac spremnika za bateriju! • Izvadite bateriju ako proizvod ne planirate upotrebljavati duže vrijeme. • Ako tekućina isciuri iz baterije, uzmite zaštitne rukavice i očistite odjeljak za bateriju suhom kromom. • Izvadite bateriju odmah nakon što se potroši! • Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene baterije. To se može učiniti samo istom ili zamjenjskim tipom baterije. Ne izlažite je izravnom toploškom zračenju i sunčevom svjetlu. Zabranjeno je otvaranje baterije, bacanje u vatu ili kratko spajanje. Baterije koje se ne mogu uiti ne smiju se puniti. Rizik od eksplozije! Ne stavljam akumulatorske baterije umjesto baterije jer imaju znatno niži napon i učinkovitost. • Ne zavarujte niti lemiti direktno na bateriju. • Neiskoristene baterije čuvajte u originalnom pakiranju, daleko od metalnih predmeta. Ne mijesajte baterije koje su već otpakirane.

Proizvod nije igračka, stoga ne smije doći u ruke djeci! • OVAJ PROIZVODIMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJU SE NE SMJUJE PROGUTATI, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKLNATI! OD KEMIJSKIH OPEKLNATI U SLUČAJU DA SE PROGUTA, MOŽE PROUZOVIKATI SNAŽNE UNUTARNJE OPEKLINE PA ČAK I SMRT! DRŽITE I NOVE I KORISTENE BATERIJE VAN DOHVATA DJECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD! I DRŽITE GA VAN DOHVATA DJECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGUTANA ILI DA JE NA BILJO KOJU NACIN ZAVRŠILA U TUJELU, ISTOG MOMENTA POTRAZITE LIJEKARSKE POMOC.

Može se koristiti samo u suhim okostinama i zatvorenim prostorijama!

Uredaji koji se odláží v odpad se mají odvozovat vložením do odpadu z kužanstva, kde mají v sebe sadržati komponente, ktoré sú opasné po okolí a ľudské zdravie! Koristiť i uredaji ktorí sa odlážia v odpad se bezplátno majú odniesť na miesto ichjove distribucie, odnosno kod takvog distributora ktorí vloží produžu uredaj istih karakteristik a funkcie. Majú se odložiť i na deponijská ktorí sú specjalizované pre odloženie elektronického odpadu. Ovinnie Vi stíte Vaš okolí, Vaše a zdravje drugu ľudí. Ukoliko imate pitanja, obratite sa lokalnej organizácii za odloženie odpadu. Prinášame na sebe zákonom određene obvezne ktoré sú propísane pre výrobcu a sú vložené v pravidla privávna neutralizácia.

NEUTRALIZACIA BATERIJA, AKUMULATORA Baterie i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan koristene i ispravljene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova privalna neutralizacija.

Uvoznik za HR ZED d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr

Uvoznik za BH: DIGITALIS d.o.o. • M. Španč ZA/30, 72290 Novi Travnik, BiH • tel: +387 61 095 085 • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyea ut 3, 9027 Györ, Mađarska • www.digitalis.ba

KDD 41

Made for Europe

SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 Györ, Gesztenyea ut 3 • www.somogyi.hu

2 x 3 V (CR2032)